

## در احوال استاد بهار\*

بند کار سومین سال وفات مرحوم استاد ملک‌الشعراء بهار طلب تراه این  
مقاله را از مجله «پیام نو» نقل می‌کنیم. مجله یقما

از باتوان و آفایان محترم که در این بزم‌ایرانی تشریف‌فرما شده‌اند سیاست‌گزارم. سیاست‌گزاری دیگر من که البته باتوان و آفایان هم در آن شرکت دارند از اولیاه محترم انجمان روایت فرهنگی ایران وشوری است که با تشکیل چنین مجالس از بزرگان ادب و علم یاد می‌کنند، و از آنها تعجیل و تنظیم می‌فرمایند، و این گذشته از فواید عظیم، بزرگتر و مؤثرتر تشویقی است برای جوانانی که مستعدند وطبیعی و شوری و ذوقی دارند و می‌فهمند و در می‌بایند که راندن قوم و جمیعتی بقصد کمال معنوی از وظایف آنهاست و آنها مستعدند که با این خلاصه و نخبه محصول فکری و ادبی گذشتگان را که بیمراث یافته‌اند با مطالعات و دریافت‌های خود توأم کنند و کاملتر و جامعتر باخلاف بسیارند که اینست مدارج کمال.

انجمان روایت فرهنگی ایران وشوری که من بنده از آغاز تأسیس از اعضاء با اخلاص آن بوده‌ام و هشتم، سال‌های است با اهتمام و حوصله واستقامتی در خود تقدیس این وظیفة انسانی و بشری را تمهذ فرموده و کامیابی‌هایی یافته که حاضرین بیش و کم از آن ۲۳ کاهند و مجالی وسیع می‌خواهد که اند کمی از آن بازگشته شود ونموده آید.

من این گویی و کس نکویید که نیست . که بی ره فراوان و ره اندکی است استاد مرحوم ملک‌الشعراء بهادر این انجمان از اعضاء مؤثر و مؤسس بوده و در نخستین گنگره عالی نویسنده‌گان نیز ریاست داشته، و بارها در پیش همین میز خطابه سخنرانی‌ها فرموده، و اکنون اگر در تذکار نام وی تکرار بیاناتی می‌شود - و بعد هاهم البته باید بشود - حفشناسی و سیاست‌گزاری بجا وشاپسته است .

\*\*\*

دور روزهای آخر فروردین ۱۳۴۰، یعنی چند روز پیش از رحلت بهار بخدمتشان رفت، هیچ روز از آن روزگم انگیزتر نبود. در بستر بیماری اوراقی را که مینوشت ناگهان از دست‌های ناتوان فرو افکنید و با خستگی فرمود: «شرح حال مرأ از ازوای خواسته‌اند، حوصله و حال ندارم که تمام بنویسم؛ تکمیل کن و بیاور تا ببینم و بفرستم». این اوراق که گرانبهاترین و آخرین یادگار استاد بزرگوار است بطن قریب بیقین آخرین نوشته اوست و از عبارت معلوم می‌شود که باقتضای حال هر روزی چند سطر مینوشه است، اینک اجازه می‌خواهم که با اندکی تغییر و حذف عیناً برای دوستانش بخوانم که شرح حال شاعری بزرگ را در بستر بیماری از زبان خودش شبین، حالی و تأثیری دیگر دارد:

\*\*\*

در شب یکی از ماههای پائیز سال ۱۳۰۴ هجری قمری در شهر مشهد بدنیآمد، پدرم محمد‌کاظم صبوری شاعر بزرگ معاصر ناصرالدین شاه است، ازین یادشاه لقب ملک‌الشعرائی گرفته بود و همین لقب را مظفرالدین شاه پسر ناصرالدین شاه به محمد تقی بهار پسر صبوری بمحاجب فرمان مخصوص اعطاء کرد.

\* متن سخنرانی آقای حبیب یغمائی در انجمن روایت فرهنگی ایران با ۱۰۰ ج. ش. س. (۲۲/۷/۲۱)

پدرم از دولت حقوق سالیانه میگرفت و این حقوق بعد از مرگ پدرم در حق من برقرار شد اما بعد از مشروطیت ایران، از آن حقوق که چیز قابلی هم نبود صرف نظر کردم و بنفع دولت ضبط شد. با ولح تمام اصول ادبی را از پدر فراگرفتم و درسایه یاری داشتم و شاعر با شعر فارسی آشناشی بیدا کردم، اما پدرم میل نداشت پسرش شاعر شود، او پیشتر میل داشت بهاریک تاجر خریول و گردن کلفت باریابد و این معنی را مکرر میگفت و پایی آن ایستادگی میکرد، حق هم داشت زیرا تازه موج بورزوای فرنگستان بصره های سواحل آسیا برخورد کرده و طبقات روشن فکر شرق درس آینده را یاد گرفته بودند که سرمایه داری و تجارت مقدمه الجیش آن بحسب میآمد.

مادرم، ذهنی بی اندازه متدين و خدا ایرست و مهر بان بود. این مادر بزرگوار وقتی پدرم خورد که پدرم (در وبا مشهد) فوت شد، ومن در هجهده سالگی در بجوحه تحصیل بی پدر و متکفل میبشت خانواده خود شدم. یک مادر، دو برادر کوچک و یک خواهر کوچک، همه کوچک و صنبر که بزرگ آنها من بودم.

بعد از مرگ پدر که از طرف مظفر الدین شاه لقب و شغل و مواجب پدر بمنداده شد در روزهای جشن طبق رسوم و سنن قدیم قصاید خوب در مجالس سلام میساختم که مورد توجه والی و سایر بزرگان میگردید. در سال ۱۲۲۴ مملکت ایران مشروطه شد و بهار شاعر جوان بی درنگ در سلط مشروطه خواهان داخل گردید. در انقلاب اول و طلب مشروطه، خراسان چندان تکان بخود نداد. انجمان های ایالتی و ولایتی و بلندی دایر بود و مردم مشغول انتخاب این جامع بودند، ایکن بعد از آنکه محمد علی شاه مجلس را بست و جمعی را کشت و شروع طغرا از میان بود، خراسان مانند سایر نقاط ایران تکان خورد و بهار نیز بفعالیت آغاز کرد، باتلاق سید حسن اردبیلی مدیر مدرسه رحیمیه روزنامه ای بنام «خراسان» بقطع کوچک در هشت صفحه انتشار دادیم که بعضی اشعار آنرا محمد هاشم میرزا افسر و پیشتر را بهار گفته است. این روزنامه در مطبوعه ایکه مدیرش یکی از آزادیخواهان روسیه بود چاپ میشد. در شهر مشهد هنوز آزادیخواهان انگشت شمار بودند و مساعدت با کوچک و حزب سویل دموکرات بیان نرسیده بود و ما آنقدر قوی نبودیم که روزنامه ای برخلاف نیات شاه و حکومت وقت منتشر سازیم. در این بین انقلاب آذربایجان و قیام ستارخان و باقراخان بپیش اند و من قصیده ای مهم در وصف قوای ملی کفتمن که در همه مجالس و محاکم خوانده میشد. از آن پس در انقلاب خراسان شرکت کردم و عضویت کیفیت حزب دموکرات ایران را که در آن روز جنپ ترین احزاب بشمارمی یاد یافتم. در ۱۲۲۷ که خبر فتح طهران بشهد رسید مجاهدان مشهد هم تقریباً شهر را بدست آورده بودند از آن پس روزنامه «نوبهار» را بنوان ارگان حزب دموکرات دایر کردم. مقالات تند این روزنامه موجب شد که روزنامه را توافق و مرا بطریان تبعید کردند. (این قسم تهارا مر حوم بهار بتفصیل نوشته است که بنده با اختصار عرض کردم.)

مشهد در ۱۳۳۰ برگشتم. بعد از مدتی روزنامه «نوبهار» را دایر کردیم پس از دو سال که روزنامه را مصرف امور اخلاقی و رفع حجاب زنان و اصلاحات دینی و بیرون ریختن خرافات و امثال اینها کردم جنگ بین المللی ۱۳۳۲ شروع شد. با نشربکی دو خبر سیاسی باز روزنامه من توفیق شد. اما در همین اوقات انتخابات شروع شد و من از (سرخس - کلات - درگز) بوکات مجلس شوری انتخاب و عازم طهران شدم.

در مجلس سوم که مطابق با سال اول جنگ بود شرکت کردم. نزدیک سال دوم جنگ، بیطرفی ما نفوش بنا بر این کیفیت دموکرات شهر قم عربیت نسود، چند روز دیگر شاه نیز عزم کرد از پایتخت

برود باصفهان، و رئیس مجلس بو کلای مجلس بیغام داد که شاه امروز حسر کت میکند هر کس بخواهد  
برود میتواند - من آنروز با یکی از رفقاء بقم حر کت کردم.

در قم بعلی ک شرحش مفصل است و در تاریخ احزاب سیاسی نوشته ام دستم از طرف چپ  
شکست واژطهران دو دکتر بزرگ آمده دستم را گنج کر فتند. لذا از طهران اتومبیلی بقم آورده مرا  
با عجله بطهران بر گرداندند. هنوز دستم بگردان آویخته بود که بخراسان تبعید شدم و این تبعید  
مدت شش ماه طول کشید.

بار دیگر در طهران روزنامه نوبهار را دایر کردم و خواستم حزب دموکرات راهم دایر کنم.  
اما بتعربیک آنهاییکه از تشکیل هر حزبی در مملکت گیریانند جمعی از رفقاء ما را ازما دور گردند  
و جمع شدند و گفتند نباید حزب تشکیل شود و ضد تشکیل نامیده شدند و ما که طرفدار تشکیل حزب  
بودیم تشکیلی نامیده شدیم، بالاخره ما پیش بر دیم و کمیته حزبی را انتخاب نمودیم و هر گاه اختلاف  
ضد تشکیلی نبیود ما حکومت را بدون تردید بدست میگرفتیم و از آن تاریخ حکومت حزبی را  
بوجود آورده بودیم ...

در عهد و ثوقالدوله مدت دوسال روزنامه ایران را مینوشتم، در عهد سیهدار رشتی هم چند  
ماهی نوشن «ایران» با من بود و بعد از کودتا از نوشن روزنامه کنار گرفتم تا مجلس چهارم باز  
شد. برای مرتبه دوم از جنورد انتخاب شدم و این دومین نوبت است که ملک الشعرا بهار انتخاب  
میشود. اول دوره سوم مجلس، واينک دوره چهارم و بعد از اين دوره پنجم و ششم و بعدها بازدهم ...  
در مجلس چهارم من و مدرس در صفت اکثریت بودیم. در دوره پنجم مجلس، من و مدرس  
و آشیانی وبجهانی و ده نفر دیگر از نمایندگان چنانکه در تاریخچه احزاب سیاسی صورت آنها نشر  
شده است دراقبلت بودیم. این اقلیت و مخالفت تا پایان دوره پنجم طول کشید. دوره ششم من  
ومدرس وبجهانی و آشیانی و نه نفر از کاندیداهای مدرس از شهر طهران انتخاب شدیم. و درین دوره  
رضا شاه پادشاه شده بود، معدله مدرس و من و رفقاء در اقلیت باقی بودیم و بعد از ختم دوره ششم  
انتخابات را دولت در دست گرفت.

مجلس تمام شد، مدرس را دستگیر کردند و بخواف فرستادند، بجهانی وزعیم و مرانگذاشتند  
انتخاب شویم. خیلی ها که بارضاشام سازش کرده بودند انتخاب شدند، جمعی هم وارد عدیه گردیدند،  
اما من گرفتار جلس و تبعید شدم. یکباره بیرون از طهران و یکبار یکسال در اصفهان بحال تبعید بسر  
بردم. افراط در کارهای فرهنگی از قبیل تصحیح تاریخ بلعمی - تاریخ سیستان - مجلل التواریخ -  
و تألیف چندین جلد کتاب ادبی و تدریس این کتب مرا ازیا درآورد ... »

@ @

یادداشت های نا تمام مرحوم بهار همین جا بیان میرسد، از فعالیتهای اجتماعی خود جز آنچه  
با خصاره فرموده است، این چند نکته در خود باز گفتن است که:  
بعد از قضایای شهریور ۱۳۲۰ روزنامه نوبهار را یکسال و اندی انتشارداد، و در دوره پانزدهم  
بنایندگی مجلس از طهران انتخاب شد، و در کابینه آفای قوام السلطنه چندی وزیر فرهنگ بود، و در  
اواخر عمر هم انجمن طرفداران صلح را در ایران رهبری میفرمود.

@ @

از مراحل زندگانی معمولی و اجتماعی استاد بهار که بگذریم در کیفیت زندگانی معنوی  
و مقامات ادبی و علمی وی که حقیقت وجودی هر انسان است سخن بسیار است که مجال بسط و بیان نیست

وناجار به اشاراتی چند باید قناعت کرد.

بهار یعنی از سی هزار شعردارد، از قصیده و غزل و مثنوی و قطعه و رباعی و مسترداد و محسن و تصنیف وغیره که در هر یک از این انواع کاملترین نمونه را در دیوان وی میتوان یافت و مخصوصاً در فن قصیده سرانی عظمتی خاص دارد.

در آغاز جوانی که هتوان ملک الشعراً آستانه رضوی را داشته قصایدی تر کستانی بسیکت فرخی سیستانی دارد که به تقریباً تقریباً تقریباً آغاز میشود و بستایش ولاة و بزرگان خراسان پایان میابد. این اشعاره در محله‌ی جداگانه جم شده است.

در همین زمان بوده که ادبای خراسان باور نیشکرده‌اند که اشعاری بدین لطفات و جزالت را جوانی پیست ساله بتواند گفت. ازین روی مکرر بر مکرر وی را امتحان کرده‌اند. یعنی شعری را بر گزینه‌یاند که بهار بدان روش قصیده‌ای انشا کنند و یا بروی تکلیف شده که در یک رباعی کلماتی ناجور و نامناسب را جمع آورد، مثلاً از اخواسته‌اند چهار کلمهٔ تسبیح - چراغ - نمات - چنان را ارجاعاً در یک رباعی بیاورد که گفته است.

با خرقه و تسبیح مرادید چو یار کفتا ز چراغ زهد ناید انوار

کس شهد ندیده است در کان نمک کس میوه نجیده است از شاخ چنان

غزله‌ی الی که در این ایام ساخته حالی خاص دارد و من از خود استاد موارد سروden چنان فریبات و باصلاح شان نزول هریشرا میدانم که البته جای بعث این موضوع نیست. چند بیت یکی از آن غزله‌هارا میخواهم:

من که جان گرامی دهم به نیم سلام  
دل من است که قائم بود بیله بینام  
که آفتاب جدائی رسید بر لب بام  
من آن نیم که هلال از تمام نشاستم  
فهم بکشت که خوبان چرا ندانستند  
از آن پس که استاد راهنمایی حزب دموکرات و آزادی‌خواهان خراسان را تعهد کرده در ادب و شعر فارسی مکتبی نوگشته و تحولی بوجود آورده است. پیشتر مقالات و اشعار این دوره‌را باید در روزنامه خراسان و نوبهار و تازه‌بهار (بیدریت آفای ملکزاده برادرش) و دیگر جراید آن عصر خواند. از قبل قطعات، داد از دست عوام، داد از دست خواص، باشه ایران ز آزادی سخن  
کفتن خطاست، هر کودرا ضطراب وطن نیست، و امثال آن.

\*\*\*

زندگانی بهاردا در طهران که تقریباً در حدود سال ۱۲۹۴ در این شهر سکونت جسته بسته قسمت متمایز باید تقسیم کرد:

در قسمت نخستین، گذشته از مشاغل و کالئی و اجتماعی، بهار در حمل و ادب و نویسنده‌گی و شاعری مقامی یافته که انظار جهانیان را اندک‌اندک بخود متوجه ساخته است. در همین مرحلهٔ یفتگی و اجتماعی است که از پیروی مطلق از اساتید قدیم منعرف میشود و خود راهی جداگانه دریش میکردد، و بنیان حصر سخن می‌کند، و شاعران و ادبای جوان را پراهمی که خود دریش گرفته است میکشاند.

نتر من آوازه بکشور فکند نظم من آئین کهن بر فکند

درس نوینی بوطن داده ام درس نو اینست که من داده ام

بهار بر بایان ادیلت قدیم ایران کافی شکرف و خیه کننده از نوبنیاد میکند و جلوه‌ای بدیع بدان

میگشند . هنر بهار اینست که مضامین نو و مطالب تازه و وقایع روز را که دنیا امروز بدان نیازمند است و میسندید با الفاظ و اصطلاحاتی معمولی و بعبارات و ترکیباتی دلکش ، اما بهمان استحکام و استواری و درستی کلام متقدمین بیان میکند . اتخاذ این روش و ظهورهای هنراست که صردادی بهار از دیگر اعصار ممتاز میشود و این اوست که مسیحا وارد ادب و شعر فارسی از نو جان میدهد و زبان شیرین فارسی را رونق میبخشد .

در سال ۱۲۹۷ شمسی بهار مجله دانشکده را ایجاد کرد و چون پدری مهربان و معلمی دلسوز دسم و راه نویسنده بگی و شاهری را بجهانان مستعد نشان داد و عدهای را تربیت کرد . مجله دانشکده که بتحقیق بهترین مجله ادبی است که در ایران انتشار یافته هر چند بیش از یکسال دوام نکرد اما تأثیر آن سپاربود . گذشته از مقالات و تحقیقات ادبی و اشعار متعدد ، آنچه را خود بهار نوشته است از قبیل ، **تأثیر محیط در ادبیات ، شاعر خوب ، تودویید ، شاعر گاو سوار و غیره از آثار ارجمند باید شمرد .**

چهار سال بعد یعنی در سال ۱۳۰۱ مجله هفتگی نوبهار را تأسیس فرموداین مجله هر چند از اخبار و مقالات سباسی خالی نیست اما قسم اصلی آن آثار ادبی و غالباً از تابع طبع و نگر خود بهار است .  
**مقالات : قلب شاعر - روح شاعر - زبان سعدی - مذهب و ملت - همیشه در رفع - تسلیت بد بختان - دوست میدارم - نسل معاصر - فکر کمیک و غیر از اینها و همین اشماره هاوند ، عشق هادر ، اندیشه های قدیم هن ، دلدان ، شب ، ستایش فردوسی وغیره وغیره در این گروه نفیس که متأسفانه آنهم یکسال بیش منتشر نشد مندرج است .**

@ @ @

دوره دوم زندگانی بهار را در تهران بایدیس از استقرار رضا شاه پهلوی بسلطنت ایران بحساب آورد ، یعنی دوره ایکه استاد بزرگواریس از حبسها و زجرها خواه و تاخواه از سیاست دوری گزیده و بتایلیف و تصنیف و بحث و تحقیق و تصحیح متون قدیم سرگرم شده است . ( تقریباً از سال ۱۳۰۸ بعده ) . در این سالها ملک الشعراه بهار در دانشکده ادبیات دستور زبان فارسی و در دوره دکتری ادبیات سیكشناسی را تدریس میکرد . در ضمن این خدمت اطلاعات خود را در فنون تاریخ و ادب و تحقیق و انتقاد تکمیل کرد و کتابهای مفید چون تاریخ سیستان و هجمان التواریخ عوفی و تاریخ طبری را تصحیح فرمود و همچنین رسائلی را از قبیل شرح حال هانی ، یادگار زریان ، درخت آسوریک از زبان پهلوی به فارسی متداول و معمول در آورد ، و نیز رسالتی در احوال فردوسی نوشت و از اینها گذشته اشعاری بیادگار گذاشت که یکی از دیگری چذاب تراست . از تألیفات ممتاز بهار کتاب سیکشناسی اوست درسه مجلد و هر چند این تألیف منتف در تطور شعر فارسی است اما متنفس کلباتی است که خواننده بتطور نظم نیز احوال آگاهی میباشد .

در این اوآخرهم مقرر شده بود در تطور نظام فارسی نیز کتابی بیداریزد که اجل مجال نداد این خدمت مفید وعظیم بیان رسدو بجاست از دوست عزیز خود آقای هرداد بهار فرزند برومند استاد درخواست شود که بادداشتنهای را که در این باره فرامآمده است نگاهبانی کنند که از میان نرووز زیرا دیگری یارانی چنان کاری را ندارد و اکنون :

آن پنجه کمانکش و انگشت خط نویس هر بندی او قتاده بجائی و مفصلی

@ @ @

سومین دوره زندگی بهار را پس از سقوط رضا شاه باید داشت در این دوره از زندگانی

هر چند بهادر بیمار و فرسوده شده بود و مدتی هم برای معالجه در ادویه توفیر داشت باز از فعالیتهای ادبی و اجتماعی باز نایستاد ، روزنامه نوبهار را دیگر بار دایر کرد اما آدمان نیافت . تاریخ احزاب سیاسی را تأثیر فرمود و اشعار و مقالات انتقادی وی غالباً در مجله یقما انتشار مییافت .

هر چند جسم وی ناتوان بود ، ولی فکر و اندیشه‌اش همچنان از سیر و پیشرفت باز نمیماند . از سخنان اوست در روز گشایش کسکره شاعران و نویسنده‌گان در همین اجمن :

«آقایان ، توقف و طفره در طبیعت محال است . هستی عبارت از حرکت است . هر متکر و نویسنده که هوا دارد توقف و محافظت وضع حالیه باشد بادلیل منطقی باید اذعان کند که روی قطب میرود و هر کس در زندگی روی قطب رفت بسوی مرگ شناخت ، خاصه‌ادیب و گوینده که باید هوا ره بمسافرات بعیده پیشاپیش قوم حرکت کند » . جای دیگر میگوید :

« ۰۰۰۰۰ ما همانطور که نمیخواهیم شعر را از بیرونی روش کلاسیک منع کنیم نمیخواهیم آنان را از بیرونی شعر سفید (یعنی شعر بی وزن و فاقیه) هم منع نماییم . ما باید گوینده‌گان را آزاد بگذاریم که هتر نمایی کنند ۰۰۰۰۰ »

از خدمات مهم اجتماعی استاد در این دوره اخیر هبری و پیشوائی انجمن طرفداران صلح است که با کمال ایمان و علاقه در این راه کار میکردد .

قصيدة بسیار مهیج و معروف او بنام « خندجشگ » که از شاهکارهای ادبیات فارسی است و از جملات وصلات الفاظ و بدایع معانی و تشبیهات بی نظیر است خلاصه ایست از همایه و مرام او در این باب ، جنانگه آقایان توجه دقیق فرموده‌اند . توب و تانک و طیارات بمب‌افکن و بمب اتمی را چنان وصف میکند که بهتر از آن ممکن نیست :

هزار گوش کر کند صدای او  
بهر دلی شرنگ جانگزای او  
شکار اوست شهر و روستای او  
اجل دوان چوچوچه از قلای او  
.....  
بهندسی صوف خوش نمای او  
تکر گشت مرگ ، ابر مرگزای او  
.....

چوچشم شیر لعلگون قبای او  
اجل دوان بسایه لوای او  
بغون کشیده موژه و ردای او  
.....

سلطنه و رنج و ابتلای او  
ک آهی‌میان است مقنای او  
.....

رونده تانک هچو کوه آتشین  
همی خزد چو ازدها و در چکد  
جو پر بگسترد عقب آهین  
هزار بیضه هر دمی فرو نهد  
.....  
کلشک سان دز پر نده بنشکری  
چوپاره پاره ابر کافه‌کنده همی  
.....

برزمگه خدای جنگ بکنرد  
امل جهان زققمع سلاح وی  
بغون نهفته جوشن و پنام وی  
.....

جهانخوران گنجبر بجنگ بر  
الا حذر زجنگ و جنگبار کی  
.....



اگر بخواهیم در اشعار بهار بحث کنم و حتی عنوانین قصاید و قطعات وی را فهرست وارهم بر شمارم مجالی بسیار وسیع میخواهد تا چه رسید باینکه بخواهیم با آرامی و تأمل و با توجه بزمان و مکان کیفیت هر یک را بازنمایم و بدایع توصیفات و تشبیهات و زیبایی تر کیبات و جملات را توجه دهیم و بنای اخلاقی

و اجتماعی هر قطعه انگشت‌گذارم، این موشکافیها لازم است اما نه بطوریکه مستمعین را خسته کند و امیدوارم اجازه فرمایند این وظیفرا در مجالس متعدد بیان برم منلا یک شب در اشعار بهار بحث کنیم و شیبی دیگر درباره تأثیرات اوضاعی مجلس دیگر در اخلاق و صفات وی .

من سی سال تمام همواره با استاد مشهور بوده‌ام . روزها و شبها با هم زیسته‌ایم ، درشدت و رخاه از یکدیگر نبایده‌ایم ، درمسافرت‌های عتمد باهم بوده‌ایم و اگر دعوی کنم از خصوصیات و کیفیت زندگانی وی اطلاعاتی عمیق و گوناگون دارم دعویی بی جانیست و برآسنی دریغ است که باز گفته نشود، و امیدوارم این خدمت دقیق را بعدها بیان برم .



این عکس در فروردین ۱۳۸۸ در «نیس» برداشته شده . مرحوم بهادرست و فرزندش پروانه خانم بهار ، و آقای محمد جعفر شیرازی تاجر شاعر و فاضل ایرانی مقیم فرانسه (طرف راست)